



دائرة التربية والتعليم في NSW



# الانتقال إلى صف Year 7 في إحدى مدارس NSW الحكومية

قدّم طلباً عبر الإنترنت للبدء بعملية انتقال طفلك من Year 6 إلى Year 7.

## مدرسة طفلك المحلية

يحدّد العنوان السكني الدائم لطفلك المدرسة التي تُعتبر مدرسته المحلية. يمكنك بواسطة The School Finder (الباحث الإلكتروني عن المدارس) على الموقع [schoolfinder.education.nsw.gov.au](http://schoolfinder.education.nsw.gov.au) العثور على المدرسة المحلية التابعة لمنطقتك.

وهناك معاهد متعددة الأحرار (ج. حَرَم) تتضمن عدداً من المدارس أو الأحرار، بحيث تتخصص كل مدرسة أو حرم بحقول مختلفة. على سبيل المثال، توجد أحرار للمرحلة الثانوية الأولى (Years 7-9 أو 7-10)، وأحرار للمرحلة الثانوية المتقدمة (Years 10-12 أو 11-12)، وأحرار انتقائية على أساس أكاديمي، وأحرار مختلطة، وأحرار أحادية الجنس.

وتوجد مدارس مركزية تقدّم للعديد من المجتمعات الريفية والمعزولة فرصاً لتعليم أطفالهم من صف Kindergarten إلى Year 12 ضمن مدرسة واحدة. ويستخدم العديد من المدارس المركزية التكنولوجيا الحديثة كوسيلة تواصل بين مدرسين وتلاميذ متواجدين في مدارس مختلفة لإتاحة الفرصة لتقديم مجموعة متنوعة من المواد الدراسية للتلاميذ. وكذلك تقدم المدارس المركزية مجموعة واسعة من النشاطات اللاصفية.

هذا ويدعم نظام تقديم طلبات التسجيل عبر الإنترنت عملية الانتقال إلى المدرسة الثانوية. إذا لم تكن قادراً على تقديم طلب عبر الإنترنت أو كنت تفضّل عدم القيام بذلك، يُرجى ملء الإستمارة بدءاً من الصفحة 5 من هذا الكتيّب، ثم أُرَجع الإستمارة المملوءة إلى مدرسة طفلك الابتدائية.

يوفّر النظام التربوي الحكومي في NSW تعليماً عالمياً المستوي إلى جميع التلاميذ، ويجهز أبناء اليوم للنجاح وبناء مجتمعات أفضل للغد. وتحرص مدارسنا الحكومية المتيسرة والمتوفرة لجميع التلاميذ من مختلف القدرات والخلفيات على دعم كل تلميذ لتحقيق كامل إمكاناته.

لدى معظم المدارس الحكومية في NSW مناطق التحاق خاصة بها، مما يمكن جميع الأطفال بسنّ المدرسة من الالتحاق في مدرسة حكومية تابعة لمنطقتهم - أو بالأحرى مدرستهم المحلية. ويختار معظم الوالدين ومقدمي الرعاية في NSW مدرستهم المحليّة لتوفير التعليم المتميّز لأطفالهم.

وتقدّم جميع المدارس في كافة أنحاء الولاية مجموعة واسعة من البرامج التربوية عالية المستوى، إلى جانب النشاطات التربوية الممتازة المصاحبة للمناهج العام في مجالات العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات والفنون والرياضة وغيرها.

والمدارس المحلية تقدّم كل ما يحتاجه التلميذ على اختلاف مستوياتهم وقدراتهم، بما في ذلك برامج خاصة بتنمية المواهب وتحفيز التلاميذ ذوي القدرات العالية والموهوبين وبرامج للتلاميذ الذين لديهم احتياجات تعليمية واحتياجات دعم إضافية. إلى جانب مجموعة واسعة من النشاطات اللاصفية. يُرجى الاتصال بمدرستك المحليّة لمعرفة الفرص المتاحة لدعم طفلك.

يتوفر المزيد من المعلومات على الموقع التالي:

[education.nsw.gov.au/public-schools/going-to-a-public-school/enrolment/high-school-enrolment](http://education.nsw.gov.au/public-schools/going-to-a-public-school/enrolment/high-school-enrolment)

## الخيارات المدرسية الأخرى

قد تكون لديكم أسباب تجعلكم ترغبون في تسجيل طفلكم في مدرسة أخرى غير مدرستكم المحلية.

### المدارس غير المحلية

لدى المدارس التي توجد منطقة التحاق خاصة بها حداً أقصى للتسجيل (enrolment cap) - أي حداً أعلى لعدد التلاميذ الذين يمكن للمدرسة تسجيلهم استناداً إلى مباني صفوفها الدائمة. ويحدد الحد الأقصى للتسجيل ما إذا كان بوسع المدرسة قبول تسجيل تلاميذ من خارج منطقتها. ويخصص بعض المدارس، ضمن الحد الأقصى للتسجيل، عدداً من المقاعد الدراسية المحلية (تسمى "enrolment buffer") للتلاميذ المحليين القادمين خلال السنة المدرسية.

ويمكن أن تقبل المدارس التي لم يصل التسجيل فيها إلى الحد الأقصى تسجيل تلاميذ غير محليين لحين بلوغ «الحدّ الفاصل» الأقصى للتسجيل» الخاص بها.

ويمكن للمدارس التي يقترب أو يتجاوز عدد الطلاب التي تتلقاها «الحدّ الأقصى للتسجيل» قبول تلاميذ غير محليين. ويتوجب على جميع المدارس أن تأخذ بالاعتبار طلبات تسجيل تلاميذ غير محليين بالاستناد إلى شروط تسجيل التلاميذ غير المحليين المنصوص عليها في سياسة تسجيل التلاميذ في مدارس NSW الحكومية.

أما المدارس التي تتجاوز الطلاب التي تتلقاها لتسجيل تلاميذ غير محليين عدد المقاعد الدراسية المتوفرة لديها تحت «الحد الأقصى للتسجيل»، فيجب عليها تعيين لجنة اختيار لدراسة الطلاب.

### تعليم التلاميذ ذوي القدرات العالية والموهوبين

يتم تقديم تعليم للتلاميذ ذوي القدرات العالية والموهوبين (High Potential and Gifted Education (HPGE)) في جميع المدارس الحكومية لتنمية المواهب عبر مجالات الإمكانيات الأربعة: الإبداعية، الفكرية، البدنية والاجتماعية-النفسية. يشمل ذلك:

- برامج موسّعة وداعمة ولاصفية
- برامج ومسابقات بين المدارس
- فرص تنمية للمواهب على مستوى النظام المدرسي مثل المسارات الرياضية التمثيلية (representative sport) و 'استعراض المدارس (Schools Spectacular).

يتوفر المزيد من المعلومات عن HPGE على الموقع الإلكتروني: [education.nsw.gov.au/teaching-and-learning/high-potential-and-gifted-education](http://education.nsw.gov.au/teaching-and-learning/high-potential-and-gifted-education)

### المدارس المتخصصة

تقدّم المدارس المتخصصة تعليماً ثانوياً يركّز على مهارات أو اهتمامات معينة. وقد تم تأسيس مدارس متخصصة للفنون الإبداعية والفنون الأدائية والفنون البصرية واللغات والتكنولوجيا (بما فيها التكنولوجيا البحرية والتكنولوجيا الريفية) والزراعة والرياضة. وقد تشمل معايير التسجيل في بعض هذه المدارس المتخصصة الخضوع لاختبار للأداء.

### المدارس الانتقائية على أساس أكاديمي

يبدأ إجراء تقديم الطلبات لدخول مدرسة انتقائية على أساس أكاديمي بمنهاج انتقائي كامل أو جزئي عندما يكون التلميذ في Year 5 وهذا الإجراء أطول من إجراء التسجيل العادي. تتوفر إستمارة الطلب على الإنترنت فقط، ويرجى أخذ العلم أنه لا تُقبل الطلبات المتأخرة.

تتوفر قائمة بالمدارس الانتقائية على أساس أكاديمي مع تفاصيل إجراءات التسجيل فيها على الموقع الإلكتروني التالي: [education.nsw.gov.au/schooling/parents-and-carers/choosing-a-school-setting/selective-high-schools](http://education.nsw.gov.au/schooling/parents-and-carers/choosing-a-school-setting/selective-high-schools)

### صفوف الدعم ومدارس الأغراض الخاصة

تتم إدارة عملية تعيين المقاعد الدراسية في صفوف الدعم في المدارس العادية أو مدارس الأغراض الخاصة بواسطة تقديم طلب لمقعد دراسي في هذه الصفوف أو المدارس.

ويتم دعم جميع التلاميذ ذوي الإعاقة الذين لديهم احتياجات إضافية للتعلم والدعم بواسطة الموارد المتوفرة في مدرستهم المحلية. ولدى بعض المدارس الثانوية صفوف دعم لتلبية احتياجات التعلم والدعم الإضافية للتلاميذ ذوي الإعاقة.

وسوف يساعدك مدير مدرسة طفلك الابتدائية في العثور على الخيار المدرسي المناسب لطفلك، أخذاً بالاعتبار خيارك والاحتياجات التعليمية الإضافية الخاصة بطفلك وقرب المدرسة من الخدمات المتخصصة المحلية.

### مراكز التعليم المكثف للغة الإنكليزية

استخدم «الباحث الإلكتروني عن المدارس» (The School Finder) على الموقع التالي: [schoolfinder.education.nsw.gov.au](http://schoolfinder.education.nsw.gov.au) للعثور على المدارس الثانوية التي تقدم دعماً في التعليم المكثف للغة الإنكليزية.

أدخل عنوانك المنزلي أو رمز منطقتك البريدي للبحث عن خريطة مدرستك المحلية واختَر زَر Intensive English Centre على «Nearby schools».



للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمدير المدرسة الابتدائية في منطقتك أو الثانوية المحلية التي تختارها.

وإذا احتجت إلى مترجم لمساعدتك في استفسارك يرجى الاتصال بخدمة الترجمة الشفهية على الرقم 131 450 وطلب مترجم يتكلم العربية. هذه الخدمة مجانية.

## ملء إستمارة الإعراب عن رغبة في التسجيل

يمكنك الإشارة إلى اسم المدرسة التي تريد أن يتسجل فيها طفلك بملء إستمارة الإعراب عن رغبة في التسجيل (Expression of Interest) بمدرستك المحلية و/أو بثلاث منطقتك غير محلية كحدّ أقصى.

هناك ثلاث خطوات لتسجيل طفلك في Year 7:

### الخطوة 1: ملء إستمارة إعراب عن رغبة في التسجيل لمقعد دراسي في المدرسة (المدارس) الحكومية التي تختارها

يتعين على أهل جميع التلاميذ أو مقدمي الرعاية إليهم أن يملأوا هذه الإستمارة بالإنكليزية وأن يطلبوا مقعداً في Year 7 في إحدى مدارس NSW الحكومية في السنة المقبلة.

بالنسبة للتلاميذ المسجلين حالياً في مدارس ابتدائية حكومية في NSW، يمكن للأهل ملء إستمارة الإعراب عن رغبة في التسجيل عبر الإنترنت أو ملء الإستمارة الورقية المرفقة وإرجاعها إلى مدرسة طفلهم الابتدائية. وبالنسبة للتلاميذ غير المسجلين حالياً في مدارس ابتدائية حكومية في NSW، يمكن للأهل ملء إستمارة الإعراب عن رغبة في التسجيل عبر الإنترنت أو إرجاع هذه الإستمارة إلى المدرسة الثانوية الحكومية في NSW التي ينوون تسجيل طفلهم بها.

ويجب إرجاع جميع إستمارات الإعراب عن رغبة في التسجيل في الموعد المحدد أو قبله.

### الخطوة 2: ملء طلب التسجيل

عندما يُعرض عليك مقعد في إحدى المدارس، يُطلب منك ملء إستمارة طلب تسجيل في إحدى مدارس نيو ساوث ويلز الحكومية. وتُرسل هذه الإستمارة إليك خلال الفصل 2 أو الفصل 3.

ويمكن ملء الطلب عبر الإنترنت أو ملء الإستمارة الورقية التي سوف تُرسل لك خلال الفصل 2 (Term) أو الفصل 3.

يرجى ملء جميع التفاصيل في هذه الإستمارة وإرجاعها بأسرع وقت.

يُتخذ القرار النهائي بشأن التسجيل بعد دراسة مدير المدرسة لطلب التسجيل الذي قدمته وقبوله. وقد يتصل بك مدير المدرسة للمزيد من المعلومات.

وسوف تتلقى رسالة إلكترونية أو رسالة بالبريد تؤكّد لك ما إذا كان طلب تسجيل طفلك قُبِل أم لم يُقبَل.

### الخطوة 3: التعرّف على مدرستك الجديدة

بعدما تتلقى تأكيداً بتسجيل طفلك، من المهم أن تستعلم عن مدرستك الجديدة لتؤازر طفلك في الانتقال إلى Year 7.

سوف تنظم المدرسة نشاطات خاصة بالانتقال إلى المرحلة الثانوية وتقيم يوماً توجيهاً للتلاميذ الذين سيبدأون Year 7 في السنة المقبلة. يُدعى عادةً الأهل ومقدمو الرعاية إلى هذا اليوم التوجيهي الذي يقام في أواخر تشرين الثاني/نوفمبر أو أوائل كانون الأول/ديسمبر. يساعد هذا اليوم التوجيهي طفلك على الاطلاع على دروس المدرسة الثانوية وموادها وعلى التعرّف على المعلمين ومشاهدة الصفوف ومعرفة الإجراءات المدرسية، كما يوفر فرصة له أو لها للقاء الرفاق المقبلين.

سوف تخبرك مدرستك الجديدة بتاريخ اليوم التوجيهي وتعطيك معلومات عن الزي الرسمي وخيارات المواصلات وغيرها من التفاصيل المهمة.

إذا احتجت إلى المزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالمدير. وإذا احتجت إلى مترجم فيرجى الاتصال بخدمة الترجمة الهاتفية على الرقم 131 450 وطلب مترجم يتكلم العربية ليقوم موظف خدمة الترجمة بتأمين مترجم على الخط لمساعدتك خلال المحادثة. وهذه الخدمة مجانية.

### معلومات تساعد مدرسة طفلك الجديدة على تزيده بالعلم

#### والدعم

من المهم أن تزود مدرسة طفلك الجديدة بمعلومات عن احتياجات طفلك التعلّمية واحتياجات الدعم المطلوبة له. ومن الضروري أن تخبر المدرسة بأي أنواع من الحساسية معروفة لدى طفلك أو حالات مرضية أخرى لديه.

يشمل ذلك، ولكن ليس حصراً، أية معلومات تتعلق بتشخيص معاناة طفلك من التأق (حساسية شديدة) أو الربو أو السكري أو الصرع.

إذا كان قد تم تشخيص احتمال إصابة طفلك بحساسية شديدة (تأق) فيرجى تزويد مدرسة طفلك الجديدة بـ ASCIA Action Plan for Anaphylaxis حديثة، معبأة وموقّعة من طبيب طفلك.

وإلى جانب ASCIA Action Plan سوف تحتاج المدرسة إلى تزويدها بمحقنة تلقائية للأدرينالين لتنفيذ الاستجابة في الحالات المرضية الطارئة الموجودة في الخطة. ويُرجى الانتباه إلى تاريخ انتهاء مفعول المحقنة التلقائية للأدرينالين التي تزود المدرسة بها وتأمين محقنة بديلة قبل موعد انتهاء مفعول المحقنة التي لدى المدرسة.

### معلومات تساعدك على ملء إستمارة الإعراب عن رغبة في

#### التسجيل

##### الجزء A

يرجى ملء المعلومات الشخصية الخاصة بطفلك والتوقيع على التصريح في الجزء A.

##### الجزء B

يبين الجزء B اسم مدرستك المحلية المعينة لك، استناداً إلى عنوان منزلك. يحق لطفلك مقعداً في مدرسته المحلية.

إذا كنت تسعى فقط لمقعد دراسي في مدرستك المحلية فيرجى توقيع الجزء B. وإرجاع الإستمارة بحلول التاريخ المحدد. لقد أنهيت الآن ملء الإستمارة.

إذا كنت قد قدّمت طلباً لمدرسة انتقائية على أساس أكاديمي، وتريد تسجيل طفلك في المدرسة المحلية إذا لم يتم قبوله في المدرسة الانتقائية، فعليك أيضاً توقيع الجزء B وتأريخ التوقيع.

**الجزء C**

أما إذا كنت تريد مقعداً في مدارس أخرى، فيرجى إدراج أسماء ثلاث مدارس كحد أقصى بترتيب يناسب أفضليتك في الجزء C.

بإمكانك طلب مقعد في:

- مدرسة متخصصة
- صف دعم (بالتشاور مع مدير مدرستك الابتدائية) الذي سوف يقدم طلباً لتأمين صف الدعم الذي يحتاجه طفلك
- مدرسة غير محلية

يرجى أخذ العلم بأن المدارس المتخصصة ولجان تعيين المقاعد الدراسية في المدارس غير المحلية لديها مستلزمات إضافية يجب استيفاؤها في الطلبات.

إذا لم تكن متأكداً مما إذا كنت تحتاج إلى ملء أية إستمارة إضافية، يرجى الاتصال مباشرة بالمدرسة التي ترغب في تسجيل طفلك فيها.

وهناك خطوة إضافية إذا كنت تطلب مقعداً في مدرسة غير محلية.

لدى المدارس شروط لتحديد المقاعد الدراسية للتلاميذ غير المحليين عندما يتجاوز الطلب عدد المقاعد الدراسية المتوفرة تحت الخط الفاصل 'الأقصى'. بموجب هذه الشروط، يتوجب على المدارس تعيين لجنة اختيار لدراسة الطلبات.

إذا كنت تطلب مقعداً في مدرسة غير محلية، يرجى ذكر أسباب طلبك لمقعد في مدرسة غير محلية، مثلاً:

- وجود احتياجات خاصة لتعلم التلميذ ورفاهيته تتطلب تعديلات معقولة و/أو دعماً إضافياً له في التعليم.
  - وجود إخوان أو أخوات للتلميذ مسجلين حالياً في المدرسة المعنّية مع إعطاء الأولوية للتلميذ الذي لديه إخوان أو أخوات مسجلين في وحدات دعم قرب المدرسة وسهولة الوصول إليها
  - الرغبة في التسجيل في مدرسة أحادية الجنس
  - أسباب طبية
  - سلامة طفلك ورعايته قبل بدء اليوم المدرسي وبعد انتهائه
  - توافر مواد دراسية أو مجموعة مواد دراسية معيّنة في المدرسة
  - ظروف إنسانية
  - هيكلية المدرسة وتنظيمها
  - تغييرات حديثة على حدود المنطقة المحلية الخاصة بالمدرسة
  - وجود والد أو مقدم رعاية يعمل في المدرسة.
- هذا ولا تلحظ لجنة التسجيل في المدرسة سوى المعلومات المذكورة في هذه الإستمارة والوثائق الأخرى ذات الصلة التي تقدمها.

إذا لم يُعرض عليك مقعد لطفلك في مدرسة الخيار 1، يتم لحظه لمقعد في مدرسة الخيار 2، ثم في مدرسة الخيار 3، إذا كان هناك 3 خيارات.

إذا لم تحصل على قبول في إحدى المدارس التي اخترتها، سوف تبلغك المدرسة بذلك. وقد تخبرك المدرسة بأنه تم وضعك على قائمة الانتظار وأنه سوف يُعرض عليك مقعد متى أصبح متوفراً.

إذا قُدّم مقعد لطفلك في إحدى المدارس المُدرّجة في أفضلياتك، فلن تتلقى عرضاً من أية مدرسة أخرى أدنى في الترتيب الذي اخترته.

وإذا لم يتوافر مقعد في أي من المدارس التي طلبتها، فسوف يوضع طفلك في المدرسة المحلية المذكورة في الجزء B، شريطة قبول تلك المدرسة لطلب تسجيلك.

إذا شعرت بأنك عوملت بصورة غير عادلة أو بأن النتيجة ليست معقولة بإمكانك تقديم طعن بالقرار. يتعين تقديم هذا الطعن خطياً إلى مدير المدرسة الثانوية.

**الجزء D**

إذا كنت قد قدمت طلباً لمدرسة انتقائية على أساس أكاديمي فيرجى وضع إشارة ✓ في المربع الموجود في الجزء D من هذه الإستمارة وملء الجزء B أو C أو الجزء E كإجراء احترازي في حال لم يحصل طفلك على مقعد في مدرسة انتقائية.

**الجزء E**

إذا لم تكن ترغب في مقعد في مدرسة حكومية فيرجى ملء الجزء E.

عند ملء الجزء E توفّر مدارس NSW الحكومية جميع الإجراءات المتعلقة بتوفير مقعد لطفلك في Year 7.



**إستمارة إعراب عن رغبة في التسجيل (Expression of Interest)**

التسجيل في مقعد دراسي في Year 7 في إحدى مدارس NSW الحكومية.

Placement in Year 7 in a NSW Government school.

يرجى ملء هذه الإستمارة بالإنكليزية.

SRN

استخدام المكتب فقط (لا يُطلب من الأهل/مقدمي الرعاية ملء هذا الجزء) (Office use only)

**(A. Student information) معلومات عن التلميذ - A**

اسم العائلة

Family name

الاسم الأول

First given name

الاسم/الأسماء الـ Middle (الأخرى)

Middle (other) name/s

ذكر أم أنثى

Gender

ذكر

Male

أنثى

Female

تاريخ الميلاد

Date of birth

اليوم

الشهر

السنة

العنوان السكني (مثلاً: 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) Residential address

اسم الوالد/مقدم الرعاية

Name of parent/carer

رقم الهاتف (الموبايل)

Phone number (mobile)

رقم الهاتف (المنزل)

Phone number (home)

رقم الهاتف (العمل)

Phone number (work)

عنوان البريد الإلكتروني

Email address

مدرسة التلميذ الابتدائية الحالية (Student's current primary school)

**إقرار (Declaration)**

أفيد بأن المعلومات المقدمة في إستمارة الإعراب عن رغبة في التسجيل صحيحة وكاملة حسب أقصى معرفتي واعتقادي.

وأقر بأنه قد يتم نقض أي قرار أتخذ بنتيجة المعلومات في هذا الطلب إذا تبين لاحقاً وجود معلومات خاطئة أو مضللة فيه. وأدرك بأن أية إجراءات تسجيل تتبع عملية عرض مقعد على التلميذ تخضع لدراسة طلب التسجيل في مدرسة حكومية في NSW (Application to Enrol in a NSW Government School) وقبوله.

توقيع الوالد/مقدم الرعاية (Signature of parent/carer)

الاسم بأحرف إنكليزية منفصلة (Print name)

التاريخ

Date

اليوم

الشهر

السنة

**(B. Placement at local government school) - تقديم مقعد دراسي في مدرستك الحكومية المحلية (B. Placement at local government school)**

مدرستك المحلية (Your local school)

يرجى التوقيع على الجزء أدناه إذا كنت ترغب في أن يتسجل طفلك في المدرسة الحكومية المحلية المعيّنة له.

توقيع الوالد/مقدم الرعاية (Signature of parent/carer)

التاريخ

Date

اليوم

الشهر

السنة

إذا كنت قد وقّعت أعلاه وترغب في أن يتسجل طفلك في هذه المدرسة فقط، فذلك يعني أنك أنهيت ملء هذه الإستمارة.

## C - لحظ تعيين مقعد دراسي في مدارس حكومية أخرى

## C. Consideration to be given to placement at other government schools

إذا كنت تفضل أن يتسجل طفلك في مدرسة غير محلية، بإمكانك تسمية ثلاث مدارس مفضلة كحد أقصى. يمكنك أن تشمل:

- مدرسة حكومية متخصصة. يُنصح بالحصول على مساعدة من مدير المدرسة الابتدائية إذا كنت ترغب في لحظ توفير مقعد دراسي لطفلك في مدرسة متخصصة.
- مدرسة لديها صفوف دعم لتلبية متطلبات التلاميذ الذين لديهم احتياجات تعلم ودعم إضافية، علماً أن هذا الطلب يُدرس من جانب لجنة تعيين للمقاعد الدراسية. ينبغي أن تطلب مساعدة من مدير المدرسة الابتدائية إذا كنت ترغب في لحظ توفير مقعد دراسي لطفلك في صف دعم.
- مدرسة غير محلية حكومية أخرى. يرجى تحديد الأسباب التي تدعوك لطلب مقعد دراسي/مقاعد دراسية في مدرسة غير محلية في أسفل هذه الصفحة (وعلى الصفحة ٧ إذا لزم ذلك).

يرجى توفير مقعد دراسي لطفلي في المدارس الحكومية التالية:

مدرسة الخيار 1:  
Choice 1 school

مدرسة الخيار 2:  
Choice 2 school

مدرسة الخيار 3:  
Choice 3 school

أدرك أنه إذا لم تتم الموافقة على طلب مقعد لطفلي في إحدى المدارس أعلاه، سوف يوضع اسمه في المدرسة المعينة له والمدرجة في الجزء B.

توقيع الوالد/مقدم الرعاية (Signature of parent/carer)

التاريخ  
Date

□	□	/	□	□	/	□	□	□	□
اليوم			الشهر			السنة			

## (Primary school principal use only) لاستخدام مدير المدرسة الابتدائية فقط

Primary school principals may wish to include comments to assist secondary school principals make placement decisions. These comments should refer to the reasons given by parents and carers.





Signature of primary school principal

Date

□	□	/	□	□	/	□	□	□	□
day			month			year			

إملاً المعلومات أدناه فقط إذا كنت تقدم طلباً لمدارس غير محلية. لا تحتاج لملء هذا الجزء إذا كنت تقدم طلباً لمدارس متخصصة أو لصف دعم. وإذا لزم الأمر، يمكنك إرفاق معلومات إضافية دعماً لطلبك لمقعد في مدارس غير محلية. راجع الصفحتين 2 و 3 للمزيد من المعلومات.

اسم مدرسة الخيار 1:  
Name of Choice 1 school

ويرجى تحديد أسباب طلبك لمقعد في هذه المدرسة (راجع معايير التسجيل الخاصة بالمدرسة).

## C. (continued) (تابع) C

اسم مدرسة الخيار 2:

Name of Choice 2 school

ويرجى تحديد أسباب طلبك لمقعد في هذه المدرسة (راجع معايير التسجيل الخاصة بالمدرسة).





اسم مدرسة الخيار 3:

Name of Choice 3 school

ويرجى تحديد أسباب طلبك لمقعد في هذه المدرسة (راجع معايير التسجيل الخاصة بالمدرسة).





## D - المدرسة الانتقائية على أساس أكاديمي (D. Academically selective school)

لقد قدمت طلباً لمقعد في مدرسة انتقائية على أساس أكاديمي؛ وسوف يخضع طفلي لاختبار المدارس الثانوية الانتقائية. I have submitted an application for placement in an academically selective school. My child will be sitting for the Selective High Schools test.

كإجراء احترازي إذا رفض طلبك لتسجيل طفلك في مقعد في هذه المدرسة أو هذه المدارس، يرجى أيضاً ملء الجزء B أو C أو E في هذه الإستمارة.

## E - التسجيل في مدرسة حكومية غير مطلوب (E. Placement not required)

أؤكد بأن طفلي لن يسعى للاتحاق بمدرسة حكومية في نيو ساوث ويلز في السنة المقبلة. لقد قرأت وفهمت المعلومات المتعلقة بهذا الطلب بما في ذلك جمع المعلومات الشخصية. سوف يتسجل طفلي في المدرسة التالية. I confirm that my child will not be seeking placement at a NSW Government school next year. I have read and understood the information about this submission including the collection of personal information. My child will be attending the following school.\*

توقيع الوالد/المقدم الرعاية (Signature of parent/carer)

التاريخ  
Date
/
 /
 

اليوم

الشهر

السنة

\*هذه المعلومة غير مطلوبة لكن يرجى تقديمها مع الشكر.

## بيان بالخصوصية (Privacy Statement)

يتم جمع المعلومات الشخصية التي تُقدّم في هذه الإستمارة التي تحمل عنوان **Expression of Interest - Placement in Year 7** (إعراب عن رغبة بالتسجيل في مقعد دراسي في Year 7) في مدرسة حكومية في NSW لغرض تنسيق طلبات التسجيل المحتملة في Year 7 في مدارس NSW الحكومية. وسوف يتم استخدام أية معلومات تُقدّم إلى دائرة التربية والتعليم في نيو ساوث ويلز (الدائرة) والإفصاح عنها وحفظها وفقاً لقوانين الخصوصية في NSW. تطلب "الدائرة" بعض المعلومات للوفاء بواجب الرعاية الخاص بها والتزاماتها ووظائفها القانونية الأخرى بموجب تشريع الصحة العامة والتربية والتعليم وحماية الأطفال ولتلبية متطلبات جمع المعلومات والإبلاغ عنها بموجب اتفاقيات الكمنولث والولاية لشؤون التمويل، التي يمكن أن تتضمن تقدير نتائج التلاميذ وتقييمها.

ويمكن الكشف عن المعلومات إلى وكالات ومنظمات أخرى تابعة لحكومة ولاية NSW وحكومة الكمنولث للأغراض المذكورة أعلاه وكما هو مصرح به أو مطلوب بموجب القانون.

وسوف يتم حفظ المعلومات في قاعدة بيانات إلكترونية آمنة؛ ويمكنك الاطلاع على المعلومات أو تصحيحها عن طريق الاتصال بمدرسة طفلك. وإذا كانت لديك مخاوف أو شكوى بشأن المعلومات المجموعة أو بشأن طريقة استخدامها أو الكشف عنها، فينبغي أن تتصل بالمدرسة.

وللعلم فإنه إذا اخترت عدم تقديم بعض المعلومات المطلوبة، يمكن أن يؤثر ذلك سلباً على تسجيل طفلك أو توفير الموارد للمدرسة أو تلبية احتياجات طفلك التعليمية.

يتوفر المزيد من المعلومات عن جمع المعلومات خلال وجود طفلك مسجلاً في مدرسة حكومية في NSW. وعن الأسلوب الذي نحمل به خصوصيتك على موقع "الدائرة" الإلكتروني أو من مدرسة طفلك. ويمكنك الحصول على نسخة من "إشعار الخصوصية لجمع المعلومات" الخاص بـ"الدائرة" على الموقع

<https://education.nsw.gov.au/content/dam/main-education/about-us/rights-and-accountability/media/documents/privacy/collection-notice.pdf>

بالنسبة للتلاميذ المسجلين حالياً في

مدارس ابتدائية حكومية، يرجى إرجاع هذه

الإستمارة إلى مدرسة الطفل الابتدائية.

وبالنسبة للتلاميذ غير المسجلين في

مدارس ابتدائية حكومية، يرجى إرجاع هذه

الإستمارة إلى المدرسة الثانوية الحكومية

المدرجة كأفضلية أولى في طلبك. ويجب

إرجاع جميع إستمارات الإعراب عن رغبة

في التسجيل في الموعد المحدد أو قبله.



نقّر بأوطان الشعب الأبوريجيني ونقدم احترامنا إلى 'البلد'.

### Say hello

-  @NSWDepartmentofEducation
-  @NSWEducation
-  @NSWEducation
-  education.nsw.gov.au

© 2025 NSW Department of Education  
GPO Box 33, Sydney NSW 2001 Australia  
Phone: 1300 679 332

